

TESALONIKA YAABA TIKPIALI

¹ POLO, SILASA leni TIMOTE n diani li tili yinba kilisiti nitaanli yaali n ye Tesalonika, ki ye u YIENU yua n tie BAA ni nni leni o Diedo JESU Kilisiti nii nni. u TIENU ŋanbili n ya ye leni yi. ² Ti tuondi u TIENU yogumu kuli yikuli po, ki taagi yi yela ti jaandi nni. ³ Ti tiadi yogunu kuli kaa cedi ti BAA u TIENU kani yi dandanli leni yi buama ti DIEDO JESU KILISITI po n teni ke yi tuuni maama, leni yi suginma n se bojanla maama. ⁴ Ti bani ti kpiiba u TIENU buakaaba, ke U TIENU n den gandi yi. ⁵ kelima tii den wangi yi o labaalɩŋamo leni mi maama bebe ka, ama leni u TIENU Fuoma paalu leni ti dugidi leni i moamoani. yi bani tin den ye yi siiga yeni li tie kelima ti den bua yi ŋamu yo. ⁶ Yi den ŋoadi tinba leni ti diedo fuuli ki ga u TIENU maama baa o falaciamo siiga leni u TIENU n puuni ya pamanli. ⁷ Lani yi den tua li bontogidikaala yaaba n dani ki ye Maseduani len Akayi diema kuli po. ⁸ Kelima u TIENU maama naa den yadi yi kani Maseduani leni Akayi po bebe ka, ama yin pia ya dandanli u TIENU po den yadi i kaani kuli, ŋali ke laa go tie tiladi tin maadi lipo. ⁹ kelima bi togidi yi kaani kuli yin den gaa ti cangu maama leni yin den tuo ki ŋoadi u TIENU yua n fo ki tie i moamoani maama ki ŋa i buli ŋoadima. ¹⁰ Moala yi guu ke o Bijoa JESU, wan den fiini yua bi tinkpiba siiga ba ña tanpoli ki guani ki

cua, wani yua n ba faabi ti leni u TIENU pabienli yaali n kpendi.

Dianciamou 2

¹ YI bani yinba yiba, ti kpiiba, ke ti cuama yi siiga naa den tie fanma. ² Nani tin bani maama, bi den waani ti fala ki go sugidi ti Filipa dogu nni, ama baa yeni ti den dugi ti TIENU po ki wangi o labaalɔ̃nɔ̃mo ba ke bi niba den fii ki se tipo. ³ Tin den tundi yi ya tundi naa den nua leni boandi, bi len yantiajoagindi ba bi leni janbi mo. ⁴ Ama ti den maadi nani u TIENU n bua tin maadi maama kelima o biigi ti ki sua ke ti dagidi wan piani ti o labaalɔ̃nɔ̃mo. Lanwani, tii maadi ki bua ki mangi bi niba pala ka, ama u TIENU yua n bigidi a pala. ⁵ Yi bani boɔ̃nɔ̃nɔ̃l ke tin den ye yi siiga tii den maadi yipo mi mamanna ka. Tii den pia nɔ̃limani buama yantiali mo, u TIENU tie ti siedo lankuli po. ⁶ Tii den lingi ya kpiagidi n nani bi nisaaliba kani, bi yi ya kani bi nitoaba kani. ⁷ Kelima ti tie u KILISITI tondiba, ti den pia li bali ki tieni yeni, ama ti den ye yi siiga leni mi dingima nani o pomado n kubi o bila maama yeni. ⁸ Li den mani tipo ke ti waani yi o labaalɔ̃nɔ̃mo kelima tin den pia yipo ya buama. laa tie lani bebe ka, ti den bua ki pa yi ba ti yula moko lelima ti buama yi po den pundi nɔ̃li laa bianu. ⁹ N kpiiba yi tiadi ti tuonli leni ti fala po: ti den wangi yi o labaalɔ̃nɔ̃mo, ki go tuuni li tuonli u yensiinu leni ku niagu kuli ki baadi ti jiema, ke ti yema yi siiga n da tie oba kuli po fala. ¹⁰ Yinba leni u TIENU kuli tie tipo siedi, ke ti den pia ya tagi n gagidi ki go tiegi ki naa pia ban

ba fidi ki kuli ti leni yaala yinba yaaba n daani ya siiga. ¹¹ Yi go bani ke ti den ye yi siiga ki tie yuakuli po nani o jamado n tie o bila po maama. ¹² Ti den tundi yi, ki baagidi yi, ki go tigini yi ke yin ya cuoni maama n dagidi u TIENU po, wani yua n yini yi ke yin ya taa leni o, o diema nni leni o kpiagidi nni kuli. ¹³ Li tie lani yaapo ke yogumu kuli ti tuondi u TIENU kelima yin den ga tin den wangi u TIENU maama yama. Yii den ga ma nani mi tie bi nisaaliba maama ka, ama yi den gaa ma nani man tie maama i moamoani. Lani n tie u TIENU maama yaama n tuuni yinba yaaba n tuo ki daani ya siiga. ¹⁴ N kpiiba yi den noadi u TIENU n yini yaaba nitaana ya n ye JUDE po ki ye JESU nni ya fuuli: kelima yi dogu yaaba den waani yi fala nani bi ya dogu yaaba Jufinba n den waani ba fala maama. ¹⁵ Bani n go den ku o DIEDO JESU leni bi sawalipuaba. Bi waani ti moko falabiado, baa tiendi yaala n mangidi u TIENU pali, bi go tie bi niba kuli yibalinba. ¹⁶ Bi yiedi tipo ke tin da waani o labaalinqamo bi nilanba, ke wan faabi ba. Bi tieni yeni ke bi tuonbiadi n pundi ti bianu. ama u TIENU pabienli juodi ki cuo ba. ¹⁷ N kpiiba, ti den paadi leni yi o yogunu waamu ti nuni po ke laa tie ti yantiana nni ka, ti go den bua nali bonanla ki le yi nunmu, ki moandi lipo moko. ¹⁸ ti go den bua ki guani yi kani, laa luo taalima lie ke mini POLO den moandi, ama sutaani den yie tipo. ¹⁹ Lanwani nme n tie ti suginma, ti pamanli leni ti kpiagidi badifogiliga? naani laa tie yinba ka, ti DIEDO JESU nintuali o ya guani ki cua ya

yogunu? ²⁰ Yeni de yinba n tie ti kpiagidi leni ti pamanli.

Dianciamou 3

¹ Tin kaa go den fidi, ti den sua ke li njani tin ya ye Atena ti bebe. ² ki soani ti kpiilo TIMOTE yikani, wani yua n taa ki tuuni leni u TIENU leni ti tuonsoanlielo KILISITI labaalinjamo wangima nni ke wan paagi yi pala ki go tundi yi yin ya se bonjanla yi dandanli nni. ³ Ke yi siiga oba kuli n da lengidi ki guani puoli kelima ban wangi yi ya fala yaapo. ⁴ Tin den ye leni yi, ti den tuodi ki waani yi ke bi baa wangi ti fala yeni. li den tua tipo yeni nani yin bani maama. ⁵ Nani min kan go den fidi ki juuni ka laa yi maama po, N den soani TIMOTE yi kani ke wan bandi yin se li dandanli nni maama, kelima n den jie ke mi tulinma daano n da ti tulini yi, ki teni ti tuonli yi siiga n tua fanma. ⁶ Ama TIMOTE n nani yi kani ki kpeni ke laa waagi, o puni ti ya labaalo n mani. o go waani yin pia ya dandanli leni ya buama n tie mama. O wani ti ke yi tiani tipo yogunu kuli leni li pamanli, ki go bua ki le ti nani nani timo n bua ki le yi maama. ⁷ Baa ke ti ye leni mi yebiadma ki laadi fala, wan waani ti ti labaalo ke yi se li dandanli nni yeni baagi ti. ⁸ Moala ti naani guani kelima yi se ke li pa o DIEDO sanjoadima nni. ⁹ Yi laa tuondi yo ti ba tuondi u TIENU kelima yipo. Ti tuondi o ti jaandi nni kelima tin pia ya pamancianli o kani kelima yi yaapo. ¹⁰ U yensiinu leni ku niagu kuli ti miadi u TIENU leni ti pala kulike wan tuo tin go le yi nunmu ki ya todi yi ken yin baa ki biini yaala n

poadi yi dandanli nni. ¹¹ TI BAA U TIENU leni ti DIEDO JESU n n̄anbi tipo u sanu tin go cua ki le yi. ¹² O DIEDO n teni ke yi buama yi yaba po leni bi niba po kuli po n ya yabidi ki pugidi, nani ti mo ya buama n pugidi yipo maama. ¹³ Wan ya paagidi yi pala ke ti BAA U TIENU n ya nua ke yi gagidi cain opo, kaa pia ban baa fidi ki kuli yi leni yaala ti DIEDO JESU n go baa cua leni o nigagidiŋanba kuli ya yogunu.

Dianciamou 4

¹ Ti kpiiba ti majuodikaama tie mine, ti miadi yi ki go tundi yio DIEDO JESU nni: ti den bangi yi yi tagi n baa tie maamaki ya mani u TIENU po, yi tuodi ki tieni yeni, yin ya go tiendi yeni ki pugidi-pugidi. ² Yi bani tin den ga a ya ñoabona o DIEDO JESU kani ti teni. yi ³ U TIENU n bua yaala tie yi gagidiŋanma, ke yin kubi yi yula ki da tieni joagindi ba kuli. ⁴ O go bua ke yi siiga yua kuli n kubi o gbannandi mi gagidiŋanma nni leni ya yema n dagidi nni. ⁵ Ki da tuo o gbannandi bonbuakaala n diedi o nani bi nilanba yaaba n kaa bani u TIENU n tiendi maama. ⁶ oba kuli n da boandi o kpiilo laa bonla nni ki janbi o tin den tuodi ki waani yi ki go kadi ki waani yi ke o DIEDO ba tuu laa biadima buolu kuli li panpaani. ⁷ U TIENU naa den yini ti ke tin ya kubi ti joagindi ka, ama mi gagidiŋanma po. ⁸ Lanwani yua n yie laa tundi kuli, waa yie nisaalo ka, ama o yie u TIENU yua n puuni yi o fuoma yo. ⁹ Laa go yie tiladi min diani yipo ki waani yi yin ya bua yiyaba, kelima u TIENU wani oba n bangi yi ke yin ya bua yiyaba. ¹⁰ Yi tiendi yeni mo yo yi

kpiiba yaaba n ye Maseduani kuli po. Ama ti go tundi yi ke yin ya tiendi yeni ki pugidi. ¹¹ Yin moandi mani ki ya mani leni yi yaba, ki go ya kubi yi nantaadiceli, ki ya tuuni li tuonli ki baadi yaala n dagidi yi yema po mo nani tin den kpa bangi yi maama yeni. ¹² Yin ya tiendi yeni ke yaaba n kaa daani n ya nua yi ke yi tie nimoanba ki jigindi yi, ke yin da dugi nitoaba todima po. ¹³ Ti kpiiba, tii bua ke lan ya boani yi yaaba n kpe ya maama po, ke yin da ye leni lipaboanli bi po nani yaaba n kaa pia suginma ba yeni. ¹⁴ Li ya tie ke ti daani ke JESU den kpe ki go fii bi tinkpiba siiga, ti go daani ke u TIENU ba fiini yaaba n daani JESU ki kpe kuli ki teni ban taani leni o. ¹⁵ Ti kadi li waani line nani o DIEDO n den yedi ti yaala: tinba yaaba n ye ki fo kan gaa yaaba n den kpe liiga o DIEDO guani cuama. ¹⁶ Wani o DIEDO maalima ya tieni ke malekinba yudaano kpaani, ke u TIENU kakaaci piebi, lanyogunu o DIEDO wani oba baa na nali tanpolipo ki jiidi, yaaba n den leni li dandanli KILISITI po baa kpa fii bi tinkpiba siiga. ¹⁷ Lani tinba yaaba n sini ki fo baa taani leni bani, ki yugi a tawala nni ki tuogi o DIEDO mi fawaama nni. Lani ti ba yaa ye leni o DIEDO nali ya yogunu kuli. ¹⁸ Lanwani, yin ya baagidi mani yiyaba pala leni laa maama.

Dianciamou 5

¹ Ti kpiiba yaali n tie li yoguni leni li dana po, laa go tie tiladi ke min diani yipo. ² Kelima yi bani yinba yiba bonanla ke o DIEDO daali ba cua nani o sugido yeni ku niagu. ³ Ya yogunu

ke bi niba baa tua: mi yandunma leni laafia ye, lanyogunu yo ke mi bolinma ba ludi ba nani o maditugukoanu n yen ludi ya pua n ba maa maama yeni. Bi kan fidi ki sani ki ciadi. ⁴ Ama yinba ti kpiiba yii ye laa biigili nni ke laa daali ba ludi yi nani o sugido yeni. ⁵ yikuli tie mi yenma leni u yensiinu yaaba. Tii tie ku ñiagu leni libiigili yaaba ka. ⁶ Tin da goa mani nani yaaba n sini yeni, ama tin ya guu ki kubi ti yula. ⁷ Yaaba n goa, goa ku ñiagu yo, yaaba n ñu ki gadi mo, gaadi ku ñiagu yo. ⁸ Ama tinba yaaba n tie u yensiinu yaaba, tin ya kubi ti yula. Tin laa li dandanli leni mi buama ya kudi liadili, ki go cibini mi tindima ya suginma nani li kusanli yeni. ⁹ Kelima u TIENU naa den bili ke tin kua o pabienli nni ka. ama ke tin baa mi tindima kelima ti DIEDO JESU KILISITI ya po. ¹⁰ Wani JESU den kpe tipo, ke tin ye ki fo leni tin kpe kuli, tin taani ki ya ye leni o. ¹¹ Lani yaapo yin ya paagidi mani yi yaba pala leni mi buamoanma, ki ya go todi yi yaba ke yikuli n suagi liiga ti DIEDO sanñoadima nni naniyin kpa tiendi maama. ¹² Ti kpiiba ti mia yi ke yin ya jingidi yaaba n tuuni li tuonli yi siiga, ki gobidi yi o DIEDO sanñoadima nni ki ya go tuodi bi tundi. ¹³ Yin ya faadi ba leni mi buama kelima bi tuonli po. ¹⁴ Ti kpiiba, ti go tundi ki mia yi, ke yin tuodi ki ya tundi yaaba ye sindisindi yema, ki ya paagidi yaaba ya gbani n wudi, ki ya todi yaaba n tadi, ki ya pia li juunli lni bi niba kuli. ¹⁵ Yin fangi mani yi yula ke oba kuli n da guani oba kuli o biadima panpaani, ama yogunu kuli yin

moandi mani ki ya tiendi yaala n mani yi yaba po leni bi niba kuli po. ¹⁶ Ya mangidi mani yi pala u yogunu kuli. ¹⁷ Ya jaandi mani ki da cedi. ¹⁸ Lan tie ya yebuolu kuli nni, yin ya tuondi mani u TIENU kelima lani n tie u TIENU yanbuama yipo JESU KILISITI nni. ¹⁹ Yin da gbindi mani u TIENU FUOMA YUA fantama; ²⁰ yin da fali mani sawali maama ba kuli; ²¹ ama yin ya bigidi libonla kuli, ki ya kubi yala n nani. ²² Yin kubi mani yi yula leni mi biadma buoli kuli. ²³ Mi yanduanma TIENU, wani oba n gagidi ki njanbi cain yi pala nni, yi yantiana nni leni yi gbannandi nni kuli, ke yin da pia tagili ba kuli tyi DIEDO JESU KILISITI cuama daali. ²⁴ Yua n yini yi tie yua tiegi, wani n baa tieni la. ²⁵ Ti kpiiba, ya jaandi mani ki miadi tipo u TIENU. ²⁶ Fuondi mani ti kpiiba kuli ki gobini ba leni mi buamoanma. ²⁷ N puogi yi o DIEDO yeli nni, ke yin cogi ya tili n tie na ti kpiiba kuli po. ²⁸ O DIEDO JESU KILISITI njanbili n ya ye leni yi.

Bible Gourma
The New Testament in the Gourmanchéma language
of Burkina Faso, Niger, Benin, and Togo
Le Nouveau Testament en langue Gourmanchéma du
Burkina Faso, du Niger, du Bénin et du Togo

copyright © 2020 Door 43 world-wide mission community

Language: Gourma (Gourmanchéma)

Dialect: Central

Translation by: Door 43 world-wide mission community

Contributor: Gourmanchema, Wilson, gux4-ner, Jean Sandamba, Ouoba K. David, Parfait-Ayanou

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2022-06-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

1168f00b-eabf-5a7b-9fed-4d2120867558